Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della

Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 334

Sitzung vom 28.10.2026

um 18:00 Uhr

N. 334

Seduta del 28.10.2026

ore 18:00

Betrifft:

Ankauf von Containern für die Müllabfuhr bei der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Acquisto di contenitori per la raccolta rifiuti presso la Comunità Comprensoriale Burgraviato - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 334 vom 28.10.2026

Betrifft: **Ankauf von Containern für die Müllabfuhr bei der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist folgende Produkte anzukaufen:
- 50 Stück Container (Biomüll) mit einem Inhalt von 20 l,
- 3 Stück Container (Restmüll) mit einem Inhalt von 1100 l,
- 900 Biomüllsäcke 20 l;

festgestellt dass die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, welcher auch die Gemeinde Nals angehört, nach Durchführung einer Ausschreibung die Säcke zu günstigen en-gros-Preisen an die Mitgliedsgemeinden weitergeben kann;

festgestellt, dass bei der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt folgende Stückpreise verlangt werden:

- 50 Container (Biomüll) mit einem Inhalt von 20 l zu je 4,88 € + MwSt.,
- 3 Stück Container (Restmüll) mit einem Inhalt von 1100 l zu je 182,54 € + MwSt.,
- 900 Biomüllsäcke 20 l zu je 0,1980 € + MwSt.;

festgestellt, dass das Angebot günstig ist und erwogen, obgenannte Produkte zu bestellen, da sie qualitativ sehr gut sind;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für die Jahre 2026 - 2028;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (dQdtlWKInkw2MghLwqPRqfmOdHH9VyEXMFcCjyD7daI=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (h9e9kN6EFYGc4hrn4bcHqxq2ZvYmuJcf8cWmei0SNwI=);

nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da die Produkte dringend benötigt werden;

beschließt
der Gemeindeausschuss

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige
einstimmig und in gesetzlicher Form

Delibera della Giunta comunale n. 334 dd. 28.10.2026

Oggetto: **Acquisto di contenitori per la raccolta rifiuti presso la Comunità Comprensoriale Burgraviato - immediatamente eseguibile**

Premesso che si rende necessario l'acquisto di prodotti come segue:
- 50 pezzi contenitore (rifiuti organici) con un volume di 20 l,
- 3 pezzi contenitore(rifiuti) con un volume di 1100 l,
- 900 sacchi da 20 l per rifiuti organici;

accertato che la Comunità Comprensoriale Burgraviato ha presentato un'offerta ai comuni facenti parte del proprio comprensorio (anche il Comune di Nalles ne fa parte), previo espletamento di una gara, per cui i prezzi offerti sono buoni ed all'ingrosso;

constatato che la Comunità Comprensoriale Burgraviato chiede i seguenti prezzi per pezzo:

- 50 pezzi contenitore (rifiuti organici) con un volume di 20 l al prezzo di 4,88 € + IVA,
- 3 pezzi contenitore(rifiuti) con un volume di 1100 l al prezzo di 182,54 € + IVA,
- 900 sacchi da 20 l per rifiuti organici al prezzo di 0,1980 € + IVA;

constatato che tale offerta è vantaggiosa e ritenuto di ordinare i prodotti, visto che sono di ottima qualità;

visto il bilancio di previsione per gli anni 2026 - 2028;

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (dQdtlWKInkw2MghLwqPRqfmOdHH9VyEXMFcCjyD7daI=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (h9e9kN6EFYGc4hrn4bcHqxq2ZvYmuJcf8cWmei0SNwI=);

viste le vigenti leggi regionali sull'ordinamento dei comuni nella Regione Trentino-Alto Adige;

ritenuta di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile dato che i prodotti servono urgentemente;

la giunta comunale
delibera

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. bei der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt gemäß aktueller Preisliste folgende Produkte anzukaufen:

- 50 Container (Biomüll) mit einem Inhalt von 20 l zu je 4,88 € + MwSt.,
- 3 Stück Container (Restmüll) mit einem Inhalt von 1100 l zu je 182,54 € + MwSt.,
- 900 Biomüllsäcke 20 l zu je 0,1980 € + MwSt.;

2. die Ausgabe von 1.183,18 € für den Ankauf auf folgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages 2026 zu verpflichten:
   Kap. 09031.03.010200: 217,40 €;
   Kap. 09032.02.019900: 965,78 €;

3. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

4. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

di acquistare presso la Comunità Comprensoriale Burgraviato secondo l'attuale listino i seguenti prodotti:

- 50 pezzi contenitore (rifiuti organici) con un volume di 20 l al prezzo di 4,88 € + IVA,
- 3 pezzi contenitore(rifiuti) con un volume di 1100 l al prezzo di 182,54 € + IVA,
- 900 sacchi da 20 l per rifiuti organici al prezzo di 0,1980 € + IVA;

1. di impegnare la spesa complessiva di 1.183,18 € sui seguenti capitoli del bilancio di previsione 2026:
   Cap. 09031.03.010200: 217,40 €;
   Cap. 09032.02.019900: 965,78 €;

2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

3. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale